


Mala šola ruščine – Быстрее, выше, сильнее! Hitreje, više, močneje!

 Tanja Andder in Janja Urbas

Vsi že nestrpno pričakujemo začetek 22. zimskih olimpijskih iger, ki jih bo med 7. in 23. februarjem gostilo rusko zimsko letovišče Soči. Poglejmo si, katere vrste športa bomo lahko spremljali.

Зимние олимпийские виды спорта (zimn'ije al'imp'ijsk'ije v'idy sporta) = zimski olimpijski športi

Биатлон (b'iatlon) = biatlon

Бобслей (bobs'lej) = bob

Горнолыжный спорт (gornolyžnyj sport) = alpsko smučanje

Кёрлинг (k'jorling) = curling

Лыжные гонки (lyžnyje gonki) = smučarski tek

Лыжное двоеборье (lyžnoje dvajibor'e) = nordijska kombinacija

Прыжки на лыжах с трамплина (pryški na lyžah s trampil'ina) = smučarski skoki

Санний спорт (sannyj sport) = sankanje

Сноуборд (snoubord) = deskanje na snegu

Скейтон (skeleton) = skiatlon

Скоростной бег на коньках (skarastnoj b'eg na kan'kah) = hitrostno drsanje

Фигурное катание на коньках (figurnoje katanije na kan'kah) = umetnostno drsanje

Фристайл (fristajl) = smučarski kros

Хоккей на льду (hakk'ej na l'du) = hokej na ledu

Шорт-трек (šorttrek) = hitrostno drsanje na kratkih progah

OI v Sočiju – **олимпийские игры в Сочи** (al'imp'ijsk'ije igry f soči) imajo kar tri maskote – **талисманы** (tal'ismany), ki so jih z glasovanjem izbrali ruski televizijski gledalci: **Зайка** (zajka) = zajčica, **Белый Мишка** (b'e'lyj m'iška) = beli medo oz. severni medved in **Леопард** (l'iapard) = leopard. Maskoti paraolimpijskih iger sta sončni žarek = **лучик** (luč'ik) in snežinka = **снежинка** (sn'ižynka).

Vsaka država = **страна** (strana) bo na OI poslala svoje najboljše športnice in športnike = **спортсменки и спортсме-**

ны (sparts'm'enki i sparts'm'eny). Naj jim v slogu olimpijskega mota iz naslova članka zaželimo veliko sreče ali po rusko – **ни пуха ни пера!** (n'i puha n'i p'ira).

Zanimivo in uporabno: Beseda športnik – **спортсмен** prihaja iz angleščine. V skladu z rusko tradicijo ima ženska oblika tipično žensko končnico »ка« in tako dobimo besedo **спортсменка** (športnica). Pomenska povezava z angleškim izvornikom, ki vsebuje besedo »moški« (man), se je v prevodu izgubila.

Hkrati vas prisrčno vabimo, da nam prisluhnete v oddaji Govorimo rusko na Valu 202 Radia Slovenija, ki bo v času OI od 31. 1. do 23. 2. na sporedu vsak dan ob 8.15. V posameznih oddajah se bomo pomudili ob različnih izrazih, njihovem izvoru, zgodovini in pomenu v moderni ruščini.



Vir slike: <http://goo.gl/XmtToZ> in napis: Olimpijske maskote na znamki ruske pošte.